

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 24:12

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                                  |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś Piotr wstawszy przybiegł do grobowca i schyliwszy się w dół widzi płótna które są złożone same i odszedł do siebie dziwiąc się temu co stało się   |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Piotr jednak wstał, pobiegł do grobowca,* schylił się, zobaczył tylko płótna** i odszedł do siebie, zdziwiony tym, co zaszło. <sup>1)2)</sup>          |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | * Zaś Piotr wstawszy pobiegł do grobowca, i zajrzawszy widzi płótna same; i odszedł do siebie dziwiąc się (tym), (co się stało). <sup>3)</sup>         |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | zaś Piotr wstawszy przybiegł do grobowca i schyliwszy się w dół widzi płótna które są złożone same i odszedł do siebie dziwiąc się (temu) co stało się |

---

<sup>1)</sup> <x>500 20:3-7</x>

<sup>2)</sup> <x>500 19:40</x>

<sup>3)</sup> Kilka ważnych rękopisów opuszcza ten wiersz.